ARAB REPUBLIC OF EGYPT
SUEZ CANAL AUTHORITY
www.suezcanal.gov.eg

SUEZ CANAL AUTHORITY
شريان الحياة

جمهورية مصر العربية
هيئة قناة السويس

مركز الطباعة/ق.س/٧٠×١٠٠/F/CTP/٨/٢٠٢١

..... , ...
Dept : .....
No. : .....
Re. : ..... شريف - رائدا
Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

الإسماعيلية في ٢٠٢٥/٥/١٩
إدارة : ..... التحركات
رقم القيد : .....
رقم الملف : .....
تليفون : ٣٣٩٦٢٢٢ -٣٣٩٦٣٣٣ – ٣٣٩٧٢٢٢/٠٦٤ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ – ٣٩١٤٧٨٥ /٠٦٤/٠٠٢
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

" منشور رقم (٤ / ٢٠٢٥) "

Circular No. (4 / 2025)

بخصوص تخفيضات في رسوم خدمة تبديل الأطقم البحرية

Regarding Rebate On Maritime Crew Change Service Fees

تشجيعاً للسفن العابرة لقناة السويس والتي ترغب في رفت وتعيين البحارة أثناء عبورها لقناة السويس في نطاق مدينة الاسماعيلية ومنطقة البحيرات الكبري قررت هيئة قناة السويس ما يلي:

To encourage vessels transiting the Suez Canal to undertake crew changes while passing through Ismailia City and the Great Lakes area, the Suez Canal Authority hereby approved the following:

منح تخفيض وقدره ٥٠% في رسوم خدمة تبديل الأطقم البحرية كالاتي :

Granting a 50% rebate on maritime crew change service fees, structured as follows:

١ - منح تخفيض وقدره ٥٠% من رسوم إيجار اللنش البحري الخاص بتأدية خدمة رفت وتعيين الأطقم البحرية من مارينا اليخوت بالإسماعيلية للسفن العابرة لقناة السويس بكلا الاتجاهين وفي نطاق مدينة الإسماعيلية والتي قد سبق وتم تحديدها بقيمة ٤٠٠ دولار / ساعة على أن يكون كسر الساعة ١٠٠ دولار لكل ١٥ دقيقة إضافية.

1 - A 50% rebate applies to rental fees for launches providing crew embarkation and disembarkation services at Ismailia Yacht Marina for vessels transiting the Canal in either direction within the designated Ismailia City boundaries. Standard rates are set at USD 400 per hour, with fractional hours charged at USD 100 per 15-minute increment.

٢ - تعديل نظام المحاسبة ليكون بفترة زمنية هي " نصف ساعة " بدلاً من "ساعة" على أن تكون رسوم إيجار اللنش البحري الخاص بتأدية خدمة رفت وتعيين الأطقم البحرية من مارينا اليخوت بالإسماعيلية هي (١٠٠ دولار بعد تطبيق نسبة التخفيض) وأي زيادة في وقت تنفيذ الخدمة يتم احتسابه كفترة زمنية كاملة (نصف ساعة).

2 - The calculation method is modified from an hourly to a half-hourly basis. Launch rental fees for crew change services from Ismailia Yacht Marina are now set at USD 100 (post-rebate), with any additional service time charged as a complete half-hour period.

٣ - تتم إنهاء كافة الإجراءات والتصاريح اللازمة المتعلقة بإتمام عملية الرفت والتعيين لتغيير الأطقم البحرية عن طريق الوكيل الملاحي.

3- The shipping agent shall be responsible for obtaining all required permits and completing necessary procedures relating to crew change operations.

٤ - يبدأ العمل بالمنشور اعتبارا من ٢٠٢٥/٦/١ ولمدة ثلاثة أشهر

4 -This circular is effective from 1 June 2025 and remains in force for a period of three months.

على أن يتم تقديم طلبات الاستفادة من الخدمة عبر المنصة الرقمية الخاصة بها علي الموقع الالكتروني لهيئة قناة السويس من خلال الرابط التالي:
https://www.suezcanal.gov.eg/Arabic/Services/Pages/ECrewChange.aspx

Requests to obtain the service must be submitted through the Authority's digital platform accessible via the following link:
https://www.suezcanal.gov.eg/Arabic/Services/Pages/ECrewChange.aspx

مدير إدارة التحركات
Director of Transit Dept.

19/5/2025

(مهندس/ نشأت نصر الدين هاشم)
(Eng./Nashaat Nasr Eldien Hashem)